

## Auf in die Zukunft

### Liebe Leserin, lieber Leser

Wieder einmal steht der Kongress der Schweizerischen Gesellschaft für Chirurgie (SGC) vor der Tür und wieder einmal machen wir Chirurgen uns Gedanken um unsere Zukunft. Sie betreffen, das macht die Aufgabe anspruchsvoll, gleich mehrere Aspekte. Von aussen kommt die vehemente Forderung auf uns zu, unsere Leistungen günstiger, in kürzerer Zeit und in schlankeren Strukturen zu erbringen – das Ganze bitte so ambulant wie möglich (vgl. dazu die Stellungnahmen, welche uns als Reaktion auf Andreas Scheiwillers Kommentar zur «Luzerner Liste» erreicht haben).

Intern sind wir an mehreren Fronten gefordert. Wir müssen bei allen an sich berechtigten Bemühungen um eine Ökonomisierung der Medizin die Fahne der Qualität hochhalten, denn wir sind nicht nur unseren Arbeitgebern gegenüber in der Pflicht, sondern genauso den Patienten gegenüber. Gleichzeitig müssen wir uns in der Ausbildung unseres Nachwuchses engagieren, um eine weitere Generation von Chirurgen hervorzubringen, die mit hohen ethischen Massstäben professionelle Arbeit leistet. Ob dies in den gewohnten organisatorischen Strukturen noch möglich ist, ist eine der Fragen, die es zu klären gilt.

Sie sehen, es gibt viel anzupacken und viel zu bewegen. Ich freue mich auf die sicher kontroversen, aber auch fruchtbaren Diskussionen, die beim Kongress in Basel und darüber hinaus zu führen sind.

Eine anregende Lektüre wünscht

Stefan Breitenstein  
Senior Editor

### Editors

Prof. Dr. med. Stefan Breitenstein (Winterthur),  
Senior Editor  
stefan.breitenstein@ksw.ch  
Dr. med. Marcel Schneider (Zürich)  
Junior Editor  
marcelandre.schneider@usz.ch  
Felix Ruhl (Basel),  
Journalist  
info@felixruhl.ch

### Editorial Board

Dr. med. Jörn-Markus Gass (Luzern)  
markus.gass@luks.ch  
PD Dr. med. Martin Bolli (Basel)  
martin.bolli@claraspital.ch  
PD Dr. med. Daniel Frey (Wetzikon)  
daniel.frey@gzo.ch  
Dr. med. Phaedra Müller (Winterthur)  
phaedra.mueller@ksw.ch  
Dr. med. David Petermann (Morges)  
david.petermann@ehc.vd.ch  
PD Dr. med. Frédéric Ris (Genève)  
frederic.ris@hcuge.ch  
Dr. med. André Rotzer (Glarus)  
andre.rotzer@ksgl.ch  
Dr. med. Paul-Martin Sutter (Biel)  
paul-martin.sutter@szb-chnb.ch  
PD Dr. med. Beat Schnüriger (Bern)  
beat.schnueriger@insel.ch  
Dr. med. Claudio Caviezel (Zürich)  
claudio.caviezel@usz.ch  
PD Dr. med. Christian Nebiker (Aarau)  
christian.nebiker@ksa.ch  
Dr. med. Claudia Stieger (Luzern)  
claudia.stieger@luks.ch  
Dr. med. Christoph Tschuor (Zürich)  
christoph.tschuor@usz.ch  
Dr. med. Olivier Gié (Lausanne)  
olivier.gie@chuv.ch  
Dr. med. Sebastian Wolf (St.Gallen)  
sebastian.wolf@kssg.ch

## En pensant à l'avenir



### Chère lectrice, cher lecteur,

Nous voici de nouveau à la veille du congrès de la Société suisse de chirurgie (SSC), période propice pour réfléchir une fois de plus à ce que sera notre avenir en tant que chirurgiens. L'exercice est difficile, tant il y a d'aspects à prendre simultanément en considération. De l'extérieur est exercée une très forte pression afin que nos prestations soient réalisées plus rapidement, plus économiquement et dans des structures plus légères – et de surcroît, le plus possible en ambulatoire (voir à ce sujet les prises de position qui nous sont parvenues en réaction au commentaire d'Andreas Scheiwiller sur la «liste de Lucerne».

En interne, nous devons nous battre sur plusieurs fronts. Parallèlement à tous les efforts, justifiés en eux mêmes, visant à une rentabilisation de la médecine, nous devons

porter bien haut l'étendard de la qualité, car nous avons des obligations non seulement envers nos employeurs, mais aussi envers nos patients. En même temps, nous devons nous engager dans la formation de la relève afin de faire émerger une nouvelle génération de chirurgiens qui, guidés par des critères éthiques exigeants, accompliront un travail professionnel. Savoir si cela est encore possible dans les structures organisationnelles traditionnelles est l'une des questions qu'il s'agira d'éclaircir.

Comme vous le voyez, il y a du pain sur la planche. J'attends avec impatience les débats sûrement houleux, mais néanmoins fructueux, qui animeront notre congrès à Bâle et les mois qui suivront.

Nous vous souhaitons une agréable lecture.

Stefan Breitenstein  
Senior Editor

### 04 | Letters to the Editor

Ambulant vor stationär:  
Lässt sich so eine Milliarde Franken jährlich einsparen?

### 09 | Forum Junger Chirurgen Claudia Stieger

Welche Klinik passt zu wem?

### 14 | Information Phädra Müller

Fokus auf Ethik und Interprofessionalität

### 15 | Information Phädra Müller

Éthique et interprofessionnalité

### 16 | Focus I Lukasz Filip Grochola, Stefan Breitenstein

Fortschritte in der Behandlung des Pankreaskarzinoms

### 20 | Focus II Sabine Vasseur Maurer, Anthony de Buys Roessingh, Olivier Reinberg

Esophageal replacements in children